

## II

(Informacje)

## INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

**Komunikat Komisji dotyczący rozporządzenia Rady <sup>(1)</sup> (Euratom) nr 1493/93 w sprawie przesyłania substancji radioaktywnych między państwami członkowskimi**

(2009/C 41/02)

Zgodnie z art. 8 rozporządzenia Rady (Euratom) nr 1493/93 w sprawie przesyłania substancji radioaktywnych między państwami członkowskimi państwa członkowskie mają obowiązek przekazania Komisji nazwy/nazw i adresu/adresów właściwych organów określonych w art. 2 oraz wszystkie niezbędne informacje pozwalające na szybkie porozumiewanie się z tymi organami.

Państwa członkowskie są również zobowiązane zgłaszać Komisji wszystkie zmiany tych danych.

Komisja jest zobowiązana przekazać niniejsze informacje wraz ze zmianami wszystkim właściwym organom we Wspólnocie oraz opublikować je w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszy komunikat Komisji zastępuje komunikat Komisji nr 2002/C40/04 dotyczący rozporządzenia Rady (Euratom) nr 1493/93 w sprawie przesyłania substancji radioaktywnych między państwami członkowskimi (Dz.U.C 40 z 14.2.2002, s. 4).

Wykaz właściwych organów w państwach członkowskich i wszelkie informacje pozwalające na szybkie porozumiewanie się z nimi przedstawione są poniżej.

**Właściwe organy Rozporządzenie (Euratom) nr 1493/93 w sprawie przesyłania substancji radioaktywnych między państwami członkowskimi**

## BELGIQUE/BELGIË

Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN)/Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC)  
Rue Ravenstein, 36  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tel.: (0032) 2 289 21 81  
Fax (0032) 2 289 21 82  
E-mail: Erik.Cottens@fanc.fgov.be

## ČESKÁ REPUBLIKA

Státní úřad pro jadernou bezpečnost  
Senovážné náměstí 9  
CZ-110 00 Praha 1  
Tel.: (00420) 221 624 666  
Fax (00420) 221 624 786  
E-mail: peter.lietava@sujb.cz

## БЪЛГАРИЯ

Nuclear Regulatory Agency  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan Sergey Tsochev  
Shipchensky Prokhod Blvd., 69  
BG-1574 Sofia  
Tel.: (359) 2 940 6801  
Fax (359) 2 940 06 919/(359) 2 870 21 43  
E-mail: s.tzotchev@bnra.bg

## DANMARK

Statens Institut for Strålebeskyttelse  
Knapholm 7  
DK-2730 Herlev  
Tel.: (0045) 44 54 34 54  
Fax (0045) 72 22 74 17  
E-mail: sis@sis.dk  
Site web: www.sis.dk

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 148 z 19.6.1993, s. 1.

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel.: (49) 6196 908 0  
Fax (49) 6196 908-859  
E-mail: poc.rad.sources@bafa.bund.de

## EESTI

Ministry of the Environment  
Narva Street 7a  
EE-15172 Tallinn (Estonia)  
Air and Radiation Safety Bureau  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pani Evelyn Pesur  
Tel.: (+372) 62 62 982  
Fax (+372) 62 62 801  
E-mail: keskkonnaministeerium@envir.ee/evelyn.pesur@envir.ee  
<http://www.envir.ee/>

## IRLAND

The Radiological Protection Institute of Ireland  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Dr Tom Ryan  
Director of Regulatory Services  
Clonskeagh Square  
Clonskeagh Road  
Dublin 14  
Ireland  
Tel.: (00 353) 1 269 77 66  
Fax (00 353) 1 269 74 37  
E-mail: tryan@rpii.ie

## ΕΛΛΑΔΑ

Γραφείο Προέδρου/President's Office  
Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (ΕΕΑΕ)/Greek Atomic  
Energy Commission (GAEC)  
Αγία Παρασκευή/Ag. Paraskevi  
GR-15310 Αττικής/Attica  
Tel.: (0030) 210 6506803  
Fax (0030) 210 6506762  
E-mail: thzorbak@eeae.gr

## ESPAÑA

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares  
Consejería de Comercio, Industria y Energía  
Dirección General de Energía  
Camí de Son Rapinya, 12  
E-07013 Palma de Mallorca  
Tel.: (0034) 971 78 41 32  
Fax (0034) 971 17 74 95  
E-mail: rpons@energia.caib.es

Comunidad Autónoma de Canarias  
Consejería de Industria, Comercio y Nuevas Tecnologías  
Dirección General de Industria y Energía  
c/ Cebrián 3  
E-35003 Las Palmas de Gran Canaria  
Tel.: (0034) 928 45 20 00  
Fax (0034) 922 47 53 54  
E-mail: jcambet@gobiernodecanarias.org

Comunidad Autónoma de Cantabria  
Consejería de Industria, Trabajo y Desarrollo Tecnológico  
Dirección General de Industria  
Paseo de Pereda, 31 — 1º drcha.  
E-39004 Santander  
Tel.: (0034) 942 31 89 20  
Fax (0034) 942 36 15 80  
E-mail: Rodríguez\_m@gobcantabria.es

Comunidad Autónoma de Castilla y León  
Consejería de Economía y Empleo  
Dirección General de Industria e Innovación Tecnológica  
c/ José Cantalapiedra, s/n  
E-47014 Valladolid  
Tel.: (0034) 983 41 40 00  
Fax (0034) 983 41 40 40  
E-mail: delfin.prieto@cict.jcyl.es

Comunidad Autónoma de Cataluña  
Departamento de Economía y Finanzas  
Dirección General de Energía y Minas  
c/ Provenza, 339  
E-08037 Barcelona  
Tel.: (0034) 932 28 57 57  
Fax (0034) 934 39 39 96  
E-mail: arovira@gencat.net

Comunidad Autónoma de Extremadura  
Consejería de Economía y Trabajo  
Dirección General de Ordenación Industrial, Energía y Minas  
Paseo de Roma, s/n  
E-06800 Mérida, España  
Tel.: (0034) 924 00 54 15  
Fax (0034) 924 00 56 01  
E-mail: mgarcia@eco.juntaex.es

Comunidad Autónoma de Galicia  
Consejería de Innovación e Industria  
Edificio Advo, San Caetano, blq. 5-4ª planta  
E-15781 Santiago de Compostela  
Tel.: (0034) 981 54 54 00  
Fax (0034) 981 95 71 92  
E-mail: carmen.vazquez.dominguez@xunta.es

Comunidad Autónoma de La Rioja  
Consejería de Agricultura y Desarrollo Económico  
Avda. de la Paz, 8-10  
E-26071 Logroño  
Tel.: (0034) 941 29 12 82  
Fax (0034) 941 29 14 79  
E-mail: metrologia.legal@larioja.org

Comunidad Autónoma de Madrid  
Consejería de Economía y Consumo  
Dirección General de industria, Energía y Minas  
c/ Cardenal Marcelo Spínola, 14  
E-28016 Madrid  
Tel.: (0034) 915 80 21 81  
Fax (0034) 915 80 21 03  
E-mail: Yolanda.izquierdo@madrid.org

Comunidad Autónoma de Murcia  
Consejería de Economía, Industria e Innovación  
Dirección General de Industria, Energía y Minas  
c/Nuevas Tecnologías, s/n  
Tel.: (0034) 968 36 20 13  
Fax (0034) 968 36 20 03  
E-mail: pedrolcones@carm.es

Comunidad Autónoma de Navarra  
Departamento de Innovación, Empresa y Empleo  
Servicio de Seguridad Industrial  
Parque de Tomás Caballero, 1  
E-31005 Pamplona  
Tel.: (0034) 848 42 76 45  
Fax (0034) 848 42 35 94  
E-mail: jayesaus@cfnavarra.es

Comunidad Autónoma del País Vasco  
Departamento de Industria, Comercio y Turismo  
Viceconsejería de Comercio, Consumo y Seguridad Industrial  
c/ Donostia-San Sebastián, 1  
E-01010 Vitoria-Gasteiz,  
Tel.: (0034) 945 01 80 00  
Fax (0034) 848 42 35 94  
E-mail: Josefm-munoz@ej-gv.es

Comunidad Autónoma de Valencia  
Consejería de Infraestructuras y Transporte  
Dirección General de Energía  
c/ Colón, 32  
E-45004 Valencia  
Tel.: (0034) 963 86 60 00  
Fax (0034) 963 86 68 03  
E-mail: fabra.fer@gva.es

Ciudad Autónoma de Ceuta  
Consejería de Fomento  
Palacio de la Asamblea de la Ciudad de Ceuta  
Pl. de África s/n  
E-51001 Ceuta  
Tel.: (0034) 956 52 82 00  
Fax (0034) 956 52 82 04  
E-mail: fomento@ceuta.es

## FRANCE

Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire (IRSN)  
Boîte postale 17  
31, avenue de la Division Leclerc  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan Yann Billarand  
BP 17  
F-92260 Fontenay-aux-Roses  
Tel.: (0033)1 58 35 88 88  
Fax (0033)1 58 35 54 81  
E-mail: yann.billarand@irsn.fr

## ITALIA

*Krajowy punkt kontaktowy:*  
APAT (Agenzia per la Protezione dell'Ambiente e per i Servizi  
Tecnici)  
Dipartimento Nucleare, Rischio Tecnologico e Industriale  
Via Vitaliano Brancati 48  
I-00144 Roma  
Tel.: (0039) 06 5007 2254/(0039) 06 5007 2851  
Fax (0039) 06 5007 2941  
E-mail: joanne.wells@apat.it/Ministero dello Sviluppo Economico  
Dipartimento per la Competitività

Direzione Generale per l'Energia e le Risorse Minerarie  
Ufficio B6  
Via Molise, 6  
I-00187 Roma  
Tel.: (0039) 06 47052641 2531 2639  
Fax (0039) 06 47052847

## ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας/Department of Labour Inspection  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan Panicos Demetriades  
CY-1493 Λευκωσία/CY-1493 Nicosia  
Tel.: (00357) 22 405623  
Fax (00357) 22 663788  
E-mail: pdemetriades@dli.mlsi.gov.cy  
Website: <http://www.mlsi.gov.cy/dli>

## LATVIJA

Radiation Safety Centre  
Maskavas iela 165  
LV-1019 Rīga  
Tel.: (00371) 67 03 26 60  
Fax (00371) 67 03 26 59  
E-mail: pasts@rdc.gov.lv; rdc@rdc.gov.lv

## LIETUVA

Radiacinės saugos centras  
Kalvarijų 153  
LT-08221 Vilnius  
Tel.: (00370) 5 236 1936  
Fax 00370) 5 276 36 33  
E-mail: rsc@rsc.lt

## LUXEMBOURG

Directeur de la Santé  
Division de la Radioprotection  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan Patrick Majerus  
Villa Louvigny-Allée Marconi  
L-2120 Luxembourg  
Tel.: (00352) 24 78 56 70  
Fax (00352) 46 75 22  
E-mail: secretariat.radioprotection@ms.etat.lu  
patrick.majerus@ms.etat.lu

## MAGYARORSZÁG

Hungarian Atomic Energy Authority  
(Országos Atomenergia Hivatal)  
Department of Nuclear and Radioactive Materials  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan Kristóf HORVÁTH  
*adres biura:* Fényes Adolf utca 4.  
H-1036 Budapest  
*adres do korespondencji:* PO. Box 676  
H-1539 Budapest  
Tel.: (0036) 1 436 4911  
Fax (0036) 1 436 4843  
E-mail: haea@haea.gov.hu

## MALTA

Radiation Protection Board  
OHSa Building  
17, Triq Edgar Ferro  
Pietà PTA 3153 Malta  
Tel.: (00356) 21 247 677  
Fax (00356) 21 232 909  
E-mail: ohsa.rpb@gov.mt

## NEDERLAND

SenterNovem Den Haag  
Team Stralingsbescherming  
Postbus 93144  
2509 AC Den Haag  
Nederland  
Tel.: (0031) 70 373 58 12  
Fax (0031) 70 373 51 00  
E-mail: stralingsbescherming@sinternovem.nl

## ÖSTERREICH

*Krajowy punkt kontaktowy:*

Zentrales Strahlenquellregister  
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und  
Wasserwirtschaft  
Radetzkystraße 2  
A-1031 Wien  
Tel.: (0043) 1 711 00-4406  
Fax (0043) 1 712 23 31  
E-mail: strahlenregister@lebensministerium.at  
www.strahlenregister.gv.at

*Właściwy organ federalny dla źródeł wykorzystywanych do celów medycznych:*

Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend  
Radetzkystraße 2  
A-1031 Wien  
Tel.: (0043) 1 711 00-4126  
Fax (0043) 1 7186595

*Właściwy organ federalny dla źródeł wykorzystywanych do celów niemedycejskich:*

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und  
Wasserwirtschaft  
Radetzkystraße 2  
A-1031 Wien  
Tel.: (0043) 1 711 00-4194  
Fax (0043) 1 712 23 31  
E-mail: strahlenschutz@bmlfuw.gv.at

## POLSKA

*Punkt kontaktowy:*

Państwowa Agencja Atomistyki  
Departament Nadzoru Zastosowań Promieniowania Jonizującego  
Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan Tadeusz Dziubiak  
Inspektor Dozoru Jądrowego  
ul. Krucza 36  
PL-00-522 Warszawa  
Tel.: +48 22 676 9707 ext. 26  
Fax +48 22 614 4252  
E-mail: tadeusz.dziubiak@paa.gov.pl

*Właściwy organ:*

Prezes Państwowej Agencji Atomistyki  
ul. Krucza 36  
PL-00-522 Warszawa  
Tel.: +48 22 628 2722/+48 22 695 9800  
Fax +48 22 629 0164

## PORTUGAL

Instituto Tecnológico Nuclear — ITN  
Estrada Nacional 10  
P-2686-953 Sacavém  
Tel.: (00351) 21 994 60 10  
Fax (00351) 21 995 01 17  
E-mail: seccd@itn.pt

## ROMÂNIA

Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare  
14<sup>th</sup> Libertatii Blvd, sector 5  
RO-050706 București  
Tel.: (0040) 21 316 05 72  
Fax (0040) 21 317 38 87  
E-mail: vajda.borbala@cncan.ro

## SLOVENIJA

*Žródła promieniotwórcze w sektorze medycznym i weterynaryjnym:*

Ministrstvo za zdravje  
Uprava Republike Slovenije za varstvo pred sevanji  
Ajdovščina 4  
SLO-1001 Ljubljana  
Tel.: (00386) 1 47 88 709  
Fax (00386) 1 47 88 715  
E-mail: gp-ursvs.mz@gov.si

*Žródła promieniotwórcze w innych sektorach (przemysł, badania naukowe):*

Ministrstvo za okolje in prostor  
Uprava Republike Slovenije za jedrsko varnost  
Železna cesta 16  
SLO-1001 Ljubljana  
Tel.: (00386) 1 47 21 100  
Fax (00386) 1 472 1199  
E-mail: sns@gov.si

## SLOVENSKO

Public Health Authority of the Slovak Republic  
Trnavská cesta 52  
SK-826 45 Bratislava  
Tel.: (00421) 2 44372619  
Fax (00421) 2 43372619  
E-mail: ragan@uvzsr.sk

## SUOMI/FINLAND

Säteilyturvakeskus (STUK)  
Laippatie 4/PL 14  
FI-00881 Helsinki  
Tel.: (00358) 9 759 881  
Fax (00358) 9 759 88 500  
E-mail: stuk@stuk.fi  
[http://www.stuk.fi/en\\_GB/](http://www.stuk.fi/en_GB/)

## SVERIGE

Strålsäkerhetsmyndigheten  
S-171 16 Stockholm  
Tel.: (0046) 8 799 40 00  
Fax (0046) 8 799 40 10  
E-mail: registrator@ssm.se

UNITED KINGDOM

*Obiekty objęte ustawą o obiektach jądrowych:*

EU Shipments Officer  
Health and Safety Executive  
Nuclear Directorate  
Redgrave Court  
Building 4 NG  
Merton Road  
Bootle  
Merseyside L20 7HS  
United Kingdom  
Tel.: (+44) 519 51 3359  
Fax (+44) 519 22 59 80/11 58  
E-mail: alison.curran@hse.gsi.gov.uk

*Rejestracje objęte ustawą o substancjach promieniotwórczych z 1993 r.:*

*Anglia i Walia:*

The Environment Agency  
International Waste Shipments Team  
Richard Fairclough House  
Knutsford Road  
Warrington WA4 1HT  
United Kingdom  
Tel.: (0044) 1925 54 22 65  
Fax (0044) 1925 54 21 05  
shipments@environment-agency.gov.uk

*Rejestracje objęte ustawą o substancjach promieniotwórczych z 1993 r.:*  
*Szkocja:*

Radioactive Substances Policy Unit  
The Scottish Environment Protection Agency  
Corporate Office  
Erskine Court  
Castle Business Park  
Stirling FK9 4TR  
United Kingdom  
Tel.: (0044) 1786 45 77 00  
Fax (0044) 1786 44 44 68 85  
E-mail: radioactive.TFS@sepa.org.uk

*Irlandia Północna:*

Chief Radiochemical Inspector  
Department of the Environment  
Northern Ireland  
Northern Ireland Environment Agency  
Industrial Pollution and Radiochemical Inspectorate  
Klondyke Building  
Gasworks Business Park  
Lower Ormeau Road  
Belfast BT7 2JA  
United Kingdom  
Tel.: (0044) 2890 56 93 05  
Fax (0044) 2890 56 92 63  
E-mail: ipri@doeni.gov.uk

---